

Сайко Елена Анатольевна,

Руководитель образовательной программы «Культурология»,
доктор философских наук, профессор (Государственный академический
университет гуманитарных наук (ГАУГН), Исторический факультет),
главный научный сотрудник ФГБУН НИЦ «Наука» РАН

 sayko13@list.ru

ПРОБЛЕМА ЯЗЫКА НАУКИ в культур-философском и практическом аспектах

В статье рассматриваются вопросы формирования языка науки в контексте культурфилософского дискурса в конце XIX — начале XX в. Особое внимание уделяется методам формирования культуры языка науки в образовательном процессе на современном этапе.

Ключевые слова: язык науки, научный текст, стиль научного текста

Формирование жанровой системы и стилистических особенностей научных текстов в пространстве русской философии и наук о культуре тесно взаимосвязано с динамикой литературных процессов в XIX — начале XX века: «в неославянофильстве эпохи символизма, в софиологическом платонизме Соловьева, Булгакова, Флоренского, Эрна, Лосева и близких к ним Лосского, Франка, Карсавина родство между символами-идеями и символами-образами выводится из идеальной основы мира. Все бытие оказывается совокупностью разных степеней словесности <...> Программа обретения «живого слова» воспринимается как общее задание литературы и философии»¹.

¹ См. подробнее: Барабанов Е. (2002) Русская философия как литература // Ускользящий контекст. Русская философия в XX веке. Берлин. — Москва: Изд-во «Ад Маргинем». (С. 252). См. также: Сайко, Е.А. (2006) Культур-диалог в переходные эпохи: от Серебряного века к современности (концептуализация моделей): дис. д. филос. н. М.

проблема культуры языка науки остается по-прежнему одной из самых важных в сфере гуманитарного знания

Феномен слова интересует Вл. Соловьева, П.А. Флоренского, Л. Шестова и др. Это в свою очередь порождает тенденции к расширению системы научных сообществ и средств научных коммуникаций. Так, в 1897 г. было организовано Философское общество, а в пространстве научной периодики появляются новые издания, посвященные проблемам философии, культуры, литературы, искусства и др.²

Что же касается жанровой доминанты научных публикаций того периода, то ею становится эссеизм, обусловленный полемикой в качестве стилиевой основы культур-философского рассуждения (как в рамках «критики опыта», так и «опыта критики») и тем, в частности, что в начале XX века появляются адекватные авторскому духу и эссеистскому стилю переводы трудов Ф. Ницше. Особого внимания достоин в этом смысле перевод первой части («Европейский нигилизм») книги Ф. Ницше «Воля к власти», сделанный Е.К. Герцык — одной из ярких, талантливых, образованных женщин Серебряного века. В то же время Ф. Ницше и его наследие являлись новым объектом анализа в контексте осмысления русского символизма.

Символизм, в свою очередь, как культур-философский феномен и ведущее литературно-художественное направление эпохи Серебряного века, во многом повлиял на научную периодику конца XX — начала XXI столетия. Это касается концептуализации культур-философских идей, их воздействия на

² См., в частности: «Вопросы философии и психологии», «Вопросы жизни», «Новый путь», «Аполлон», «Логос» и др.

поиски в сфере жанра и стиля научных текстов. Редкое издание в научной периодике начала XX века обошло своим вниманием проблематику, связанную с символизмом. Кроме того, символисты, непосредственно или опосредованно принимали участие в расширении поля русской научной периодики, способствуя развитию тенденций «философия и культура без границ» в рамках научных коммуникаций, успешно преодолевающих пределы отечества.

В связи с этим показательным является опыт деятельности журнала «Логос» — международного ежегодника по философии культуры. Его рождению способствовало издательство «Мусагет» (владелец — Э.К. Метнер, заведующий издательством — А.М. Кожебаткин) и символистский журнал «Труды и дни», в создании и выпуске которого редакция «Логоса» (Ф.А. Степун, С.И. Гессен, Б.В. Яковенко и др.) успела поучаствовать. Правда, как отмечал Ф.А. Степун в своих воспоминаниях, «любовь с «Мусагетом» продлилась недолго и затем «Логос» удалось пристроить в Петербургское издательство М.О. Вольфа»³. Тем не менее, несмотря на определенные различия в культур-философских позициях редакции «Логоса» и символистов, в этом издании уделялось достаточно внимания как самим представителям символизма и их трудам, так и символистским издательствам («Мусагет», «Оры», «Альциона», «Скорпион» и др.). Об этом свидетельствуют, в частности, рецензии Ф. Степуна на книги А. Белого, Вяч. Иванова, Эллиса и др; реклама изданий «Му-

³ См.: Степун Ф. (2006). Сбывшееся и несбывшееся // «Логос» — интеллектуальный проект и памятник. М.: Издательский дом «Территория будущего»; См. подробнее: Сайко, Е.А. (2013). Символизм: парадигма осмысления в рубежные эпохи // Символизм как художественное направление: Взгляд из XXI века: Сб. ст. / Отв. ред.: Н.А. Хренов, И.Е. Светлов. М.: ГИИ; Сайко, Е.А. (2011). Миф как прецедентный феномен в культуре Серебряного века // Миф и художественное сознание XX века / Отв. редактор Хренов Н.А. М.: Гос. институт искусствознания. (С. 382 — 405). (<http://sias.ru/upload/iblock/c17/simvolizm.pdf#2>)

сагета», «Альционы», «Скорпиона» и др.; публикация статей символистов (статья А. Белого «Мысль и язык (Философия языка А.А. Потебни)») и др.⁴

В целом, опыт развития научной периодики, связанной с философией, культурой, литературой, искусством и др. в конце XIX — начале XX в. представляется ценным с позиции содержательных, жанровых, стилистических и этических факторов, важных для формирования эффективных средств научных коммуникаций. Ценность различных дискурсивных практик в этой сфере может и должна быть осмыслена и актуализирована в процессе становления системы научных коммуникаций в информационную эпоху, как с точки зрения методов и способов научных коммуникаций, так и в жанровом и стилевом аспекте. Учитывая снижение восприимчивости современной читательской аудитории к печатному тексту (критическое сокращение объема текста, активно воспринимаемого и, соответственно, понимаемого читателем), обусловленное превалированием визуального над вербальным в пространстве коммуникаций, следует особое внимание уделить вопросам создания и восприятия научных текстов, важных для развития культуры языка науки в информационном обществе в целом и в пространстве социо-гуманитарного знания в частности.

Подчеркнем, что проблема культуры языка науки, несмотря на свойственную нынешней эпохе общую тенденцию к смешению и стиранию стилевых

и жанровых контуров в самых разных сферах (в том числе в самой науке, литературе, искусстве), остается по-прежнему одной из самых важных в сфере гуманитарного знания. В связи с этим внимание к методологии создания научных работ со стороны философов, культурологов, филологов представляется закономерным и знаковым одновременно. Об этом свидетельствует и многообразие исследований, обращенных к феномену языка науки, разного рода учебников и пособий, призванных помочь студентам, аспирантам в создании научных работ.

В настоящий период литература, касающаяся проблем научного стиля, процесса создания и редактирования научных текстов, представлена на отечественном книжном рынке достаточно широко и многообразно. Однако зачастую учебным и учебно-методическим изданиям (учебникам, учебным пособиям и т.п.), посвященным данной теме, недостает профильности и адресности с точки зрения осмысления научного текста в контексте той или иной области знания.

Между тем научный текст (независимо от своей жанровой принадлежности), связанный с экономическими специальностями, разительно отличается, к примеру, от текста культурологического и искусствоведческого, а последние,



зачастую учебным и учебно-методическим изданиям (учебникам, учебным пособиям и т.п.), посвященным теме культуры языка, недостает профильности и адресности с точки зрения осмысления научного текста в контексте той или иной области знания

⁴ См.: Степун Ф. (2005). Андрей Белый. Символизм. Книгоиздательство «Мусажет». Москва // Логос: Международный ежегодник по философии культуры. Русское издание. 1910. Книга 1. — репр. изд. — М.: Территория будущего. (С. 280—281); Белый А. (2005). Мысль и язык (Философия языка А.А. Потебни) // Логос: Международный ежегодник по философии культуры. Русское издание. 1910. Книга 1. — репр. изд. — М.: Территория будущего. (С. 241—258). (См. подробнее: Сайко, Е.А. (2013). Символизм: парадигма осмысления в рубежные эпохи // Символизм как художественное направление: Взгляд из XXI века: Сб. ст. / Отв. ред: Н.А. Хренов, И.Е. Светлов. М.: ГИИ).

**строгая логика и четко
выраженная адресность
научного текста еще не означает
отсутствия возможности
получить «удовольствие
от текста»**

в свою очередь, — от юридического и др. Причем их различие состоит не только в специфике терминологического поля, но и в структурных, стилистических параметрах и множестве других особенностей, которые необходимо учитывать в процессе обучения навыкам формирования и редактирования (в том числе авторедактирования) научного текста, в равной степени необходимым как преподавателям, так и обучающимся (от студентов до аспирантов включительно), при разработке соответствующих учебных программ и специализированных курсов⁵.

Известно, что основной целью научных текстов, возникших и развивающихся вместе с самой наукой, является трансляция новых знаний и концептуализация методологии их обретения и формирования. В этом смысле научный текст представляет собой культур-диалог традиций и инноваций, в известной степени, переходную форму от уже устоявшихся знаний к новым. Отсюда — свойственная научному тексту ярко выраженная полемичность, проблематичность, гипотетичность.

Если авторская позиция в художественном тексте может быть выражена в метафорах, то в научном тексте ее изъяснение предполагает законы и поня-

⁵ См. подробнее: Сайко Е.А. (2006). Работа над научным текстом // Исследования по теории и истории культуры: особенности подготовки научно-квалификационной работы: Учебно-методическое пособие. Вып. IV: Научный текст в культур-диалоге эпох: лингвокультурологическая парадигма. — М.: МАКС Пресс.

тия. Однако наличие обоснованного терминологического аппарата, целенаправленность, строгая логика и четко выраженная адресность научного текста еще не означает отсутствия возможности получить «удовольствие от текста» (Р. Барт) — и с точки зрения его создания, и в аспекте восприятия.

Тот факт, что научные и учебно-научные тексты в контексте обучения (бакалавриат, магистратура, аспирантура) рассматриваются, в основном, как выпускные квалификационные и научно-квалификационные работы, отнюдь не исключает креативного подхода к их написанию. Напротив, это должно стимулировать проявление творческого отношения к научному тексту, поскольку именно на этом этапе, в процессе подготовки рефератов, курсовых работ, ВКР, диссертации, авторы могут и должны попробовать себя в разных жанрах научного текста, попытаться сформировать свой стиль научного высказывания — как устного, так и письменного; научиться оформлять свои научные идеи; выработать линию поведения в открытых научных коммуникациях (конференции, дискуссии, семинары и т.п.).

Одновременно у авторов развиваются и закрепляются навыки работы с научной литературой, умение работать с разными по объему и структуре источниками.

Другим важным для научной деятельности навыком и способом освоения языка науки является овладение методикой редактирования и саморедактирования (авторредактирования). Сформи-

**важным для научной деятельности
навыком и способом освоения
языка науки является овладение
методикой редактирования
и саморедактирования
(авторредактирования)**

ровать в себе установку на внутреннее редактирование уже на этапе обучения в вузе представляется весьма важным не только с позиции «научного настоящего» автора (преподавателя, студента, аспиранта и др.), но и в контексте прогнозирования его научного будущего.

В то же время всем, кто желает овладеть основами редактирования и методикой правки текста, необходимо понять: эта сфера деятельности — постоянно развивающаяся (наряду с наукой в целом и литературоведением, филологией в частности), что само по себе предопределяет не только интерес к научному тексту (и тексту вообще) как таковому, но и внимание по отношению к литературе о тексте, закономерностях его создания, анализа и т.д., что в конечном счете позволяет формировать и развивать культуру языка науки в атрибутивных для нее измерениях — ценностном, жанровом, стилистическом.

Источники:

1. Барабанов, Е. (2002) Русская философия как литература // Ускользящий контекст. Русская философия в XX веке. Берлин. — Москва: Изд-во «Ад Маргинем».
2. Белый, А. (2005). Мысль и язык (Философия языка А.А. Потебни) // Логос: Международный ежегодник по философии культуры. Русское издание. 1910. Книга 1. — репр. изд. — М.: Территория будущего. (С. 241 — 258).
3. Сайко, Е.А. (2006). Работа над научным текстом // Исследования по теории и истории культуры: особенности подготовки научно-квалификационной работы: Учебно-методическое пособие. Вып. IV: Научный текст в культур-диалоге эпох: лингвокультурологическая парадигма. — М.: МАКС Пресс.
4. Сайко, Е.А. (2013). Символизм: парадигма осмысления в рубежные эпохи // Символизм как художественное направление: Взгляд из XXI века: Сб. ст. / Отв. ред.: Н.А. Хренов, И.Е. Светлов. М.: ГИИ.
5. Сайко, Е.А. (2011). Миф как прецедентный феномен в культуре Серебряного века // Миф и художественное сознание XX века / Отв. редактор Хренов Н.А. М.: Гос. институт искусствознания. (С. 382—405).
6. Степун, Ф. (2006). Сбывшееся и несбывшееся // «Логос» — интеллектуальный проект и памятник. М.: Издательский дом «Территория будущего».
7. Степун, Ф. (2005). Андрей Белый. Символизм. Книгоиздательство «Мусагет». Москва // Логос: Международный ежегодник по философии культуры. Русское издание. 1910. Книга 1. — репр. изд. — М.: Территория будущего. (С. 280—281).

Elena Sayko

The head of the educational program "Cultural studies", doctor of philosophical Sciences, Professor (State academic University of humanitarian science (GAUGN), faculty of history), chief researcher of the SIC "Nauka" of RAS

✉ sayko13@list.ru

The problem of scientific language in cultural-philosophical and practical aspects

The article considers issues of forming of science language in the context of cultural and philosophical discourse in the end of XIX — beginning of XX century a Special attention is devoted to the formation of the culture of the language of science in the educational process at the modern stage.

Keywords: ilanguage of science, scientific text genre